



Szanowni Goście,  
dziękujemy za wybór naszej restauracji, w której proponujemy zarówno autorskie pozycje nowoczesnej gastronomii, jak również regionalne specjalności z obu brzegów Odry. Wszystkie dania przygotowujemy z wysokiej jakości składników oraz na świeżo, dlatego może się zdarzyć, że przyjdzie poczekać na nie o nieco dłużej. Wierzymy jednak, że jakość i smak są tego warte.

Naši milí hosté,  
je nám ctí a potěšením, že jste si vybrali právě naši restauraci.  
Nabízíme Vám pokrmy jak moderní gastronomie, tak i regionální speciality z obou břehů řeky Odry. Všechna jídla pro Vás připravujeme s láskou a péčí z kvalitních, pokud možno čerstvých surovin, a právě z těchto důvodů se někdy může stát, že na své jídlo budete čekat trochu déle.  
Přesto věříme, že kvalita a chuť jídla stojí za to.

W imieniu restauracji Zamek Chałupki:  
Za tým restaurace Zamek Chałupki:

Danuta Fojcik  
szefowa kuchni  
šéfkuchařka

Restauracja czynna: pon-nd11:30-21:30  
Provozní doba: po-ne 11:30-21:30

Zamek Chałupki  
Hotel & Restauracja  
ul. Bogumińska 30 | Chałupki

**[www.zamekchalupki.pl](http://www.zamekchalupki.pl)**

*Aby uzyskać informacje na temat zawartych alergenów, skontaktuj się z obsługą.  
Informace o obsažených alergenech poskytne obsluha na vyžádání zákazníka.*



## MENU SEZONOWE / SEZÓNŇÍ MENU

### **PRZYSTAWKA / PŘEDKRM:**

*Pierożki z gęsiną podane z kwaśnym bulionem*

*Pirohy s husím masem, kyselý vývar*

14 pln

### **ZUPA / POLÉVKA:**

*Lekko pikantny krem z dyni / prażone pestki dyni*

*Lehce pikantní dýňový krém / pražená dýňová semínka*

16 pln

### **DANIE GŁÓWNE / HLAVŇÍ CHOD:**

*Udka z gęsi glazurowane / pyzy faszerowane boczkiem /  
chutney z czerwonej kapusty*

*Glazované husí stehno / knedle plněné bůčkem / chutney z červeného zelí*

49 pln

*Pierś z gęsi confit / emulsja pomarańczowa / kopytka /  
buraczki z malinami na ciepło*

*Husí prsa confit / pomerančová emulze / bramborové noky / teplá  
červená řepa s malinami*

49 pln

### **DESER / DEZERT:**

*Ciasto marchewkowe z mascarpone*

*Mrkvový dort s mascarpone*

16 pln

*Panna cotta z musem malinowym i świeżymi owocami*

*Panna cotta s malinovou pěnou a čerstvým ovocem*

16 pln



## PRZYSTAWKI PŘEDKRMY

Gruszka duszona w winie / szynka parmeńska / ser gorgonzola Hruška dušená ve víně / parmská šunka / sýr gorgonzola	18 zł
Carpaccio z polędwicy wołowej / kapary / rukola Carpaccio z pravé hovězí svičkové / kapary / rukola	32 zł
Tatar z polędwicy wołowej / jajko / pieczywo Tatarák z pravé svičkové / vejce / pečivo	32 zł
<i>Polecamy do wina:</i> Deska śródziemnomorska (sery, szynki... ) [ dla 2 osób ] Středomořské prkno ( sýry, šunky, olivy... ) [ pro 2 osoby ]	59 zł

## ZUPY POLÉVKA

Powoli gotowany rosół / domowy makaron Pomalu tažený vývar / domácí nudle	10 zł
Žurek / jajko / pieczywo Žurek / vejce / chléb	14 zł
Czeska zupa czosnkowa Česneková speciál	14 zł
Barszcz z krokietem Polský baršč s krokietem	14 zł
Zupa krem (menu sezonowe) Krém (sezónní menu)	



## DANIA GŁÓWNE HLAVNÍ CHODY

Tradycyjny de volaille z masełkiem <i>podany z ziemniakami z koperkiem i zestawem surówek</i> De volaille - smažená kuřecí kapsa plněná máslem / vařené brambory / variace 3 salátků	29 zł
Polędwiczki wieprzowe <i>w sosie kurkowym, podane z bombkami paryskimi oraz warzywami z patelni</i> Vepřová panenka v liškové omáčce / pařížské noky / zelenina z pánve	39 zł
Rolada wieprzowa / wołowa <i>podana z kluskami śląskimi oraz czerwoną kapustą</i> Slezská roláda / slezské kluski / modré zelí	38 /42 zł
Roladka drobiowa ze szpinakiem <i>i suszonymi pomidorami, podana z sosem serowym, bombkami paryskimi oraz miksem salat</i> Kuřecí závitok se špenátem a sušenými rajčaty / sýrová omáčka / pařížské noky / mix salátů	36 zł
Pieczone udko z kaczki <i>podane z ciemnymi kluskami oraz glazurowanymi burakami z jabłkiem</i> Pečené kachní stehno / tmavé kluski / glazovaná červená řepa s jablkem	42 zł
Stek z lososia <i>podany z risottem z dodatkiem szafranu oraz pieczonymi pomidorami</i> Steak z lososa / risotto se šafránem / pečená rajčata	42 zł
Smažony ser <i>podany z frytkami, surówką i sosem tatarskim</i> Smažený sýr / hranolky / salát / tatarská omáčka	29 zł

Roladka z bakłażana ( <i>vege</i> ) <i>nadziwana kurkami oraz serem lazur, podana na karmelizowanej czerwonej cebuli z malinami i frytkami z batatów</i> Lilkový závitok / lišky / sýr lazur (niva) / karmelizovaná červená cibulka s malinami / batátové hranolky ( <i>vege</i> )	36 zł
Królik w sosie śmietanowym <i>podany z czeskim knedlikiem oraz buraczkami</i> Králík se smetanovou omáčkou / knedlík / červená řepa	42 zł
Stek z polędwicy wołowej 200g/300g <i>podany na sosie z zielonego pieprzu lub maśle czosnkowym z domowymi talarkami ziemniaczanymi oraz fasolką szparagową</i> Steak z pravé svičkové 200g/300g / omáčka ze zeleného pepře nebo česnekové máslo / domáci bramborové plátky / zelená fazolka	75 zł / 95 zł
Makaron tagiatelle <i>alla carbonara z szynką długodojrzewającą</i> Těstoviny tagiatelle alla carbonara s dlouhozrající šunkou	29 zł
Sznicel wiedeński z cielęciny <i>panierowany, podany z opiekаныmi ziemniakami oraz surówką z czerwonej kapusty z czosnkiem</i> Viedeňský telecí řízek / opékané brambory / salát z modrého zelí s česnekem	44 zł
Salatka z grillowanym kurczakiem, <i>suszonymi pomidorami, serem feta oraz prażonymi pestkami słonecznika, dressing jogurtowo-ziolowy</i> Salát s grilovaným kuřetem / sušená rajčata / balkánský sýr / pražená slunečnicová semínka / jogurtovo-bylinkový dresink	29 zł

## DLA NAJMŁODSZYCH DĚTSKÁ JÍDLA

Kotleciki drobiowe w chrupiącej panierce <i>podane z frytkami z batatów oraz marchewką</i> Řížečky v panko strouchance / batátové hranolky / mrkev	24 zł
Pierogi czekoladowe <i>podane z twarogiem oraz owocami</i> Čokoládové pirohy / tvaroh / ovoce	18 zł



## DODATKI PŘÍLOHY

Frytki Hranolky	6 zł
Kluski śląskie / ciemne Kluski slezské / tmavé	7 zł
Domowe talarki ziemniaczane Domáci bramborové plátky	8 zł
Frytki z batatów Batátové hranolky	9 zł
Bombki paryskie Pařížské noky	7 zł
Czeski knedel Houskový knedlík	7 zł
Warzywa z patelni Zelenina z pánve	10 zł
Modro kapusta Modré zelí	7 zł
Surówki Saláty	7 zł
Buraczki Červená řepa	7 zł
Mix sałat Mix salátů	10 zł
Sos tatarski Tatarská omáčka	4 zł



## KAWA I HERBATA KÁVA A ČAJ

Espresso	25ml	7 zł
Doppio	50 ml	9 zł
Espresso tonic	200 ml	12 zł
Americano	120 ml	7 zł
Americano <i>z mlekiem / s mlékem</i>	200 ml	8 zł
Cappuccino	300 ml	9 zł
Latte	350 ml	10 zł
Latte macchiato	250 ml	11 zł
Latte macchiato <i>z advocaatem</i>	250 ml	15 zł
Czekolada na gorąco z bitą śmietaną Horká čokoláda se šlehačkou	350 ml	15 zł
Herbata ( czarna, zielona, owocowa) čaj (černý, zelený, ovocný)	350 ml	8 zł

## DESERY DEZERTY

Beza Pavlova / mus mango / owoce Pavlova / mango / owoce	16 zł
Domowa szarlotka / gałka lodów / bita śmietana Domáci jablečný koláč / zmrzlinový kopeček / šlehačka	16 zł



## NAPOJE NÁPOJE

Lana Kofola Čepovaná Kofola	300 ml	6 zł	500 ml	8 zł
Pepsi, Pepsi Light			200 ml	6 zł
Mirinda			200 ml	6 zł
7Up			200 ml	6 zł
Tonic			200 ml	6 zł
Ice tea (lemon, green tea, peach )			200 ml	6 zł
Sok świeżo wyciskany pomarańcza / grapefruit Džus z čerstvého ovoce pomeranč / grep			200 ml	12 zł
Sok owocowy „Toma“ pomarańcza / grapefruit / czarna porzeczka / jabłko Ovocný džus „Toma“ pomeranč / grep / černý rybíz / jablko	1 l	14 zł	300 ml	6 zł
Woda mineralna Cisowianka gazowana/niegazowana/perlage Minerálka Cisowianka perlivá /neperlivá /perlage	300 ml	6 zł	700 ml	10 zł





## PIWO ODERBERG

Tylko u nas! Polecamy nasze niefiltrowane i niepasteryzowane piwo Oderberg z rodzinnego minibrowaru.

Doporučujeme naše domácí pivo z rodinného minipivovaru.  
Nefiltrovaný nepasterizovaný ležák 12°, k ochutnání jen u nás.



## LANE PIWO ČEPOVANÁ PIVA

Oderberg 12°	300 ml	6 zł	500 ml	9 zł
Radegast 10°	300 ml	5,5 zł	500 ml	8,5 zł

## PIWA BUTELKOWE LAHVOVÁ PIVA

Oderberg 12°	500 ml	10 zł
Pilsner Urquell	500 ml	12 zł
Radegast 10°	500 ml	9 zł
Raciborskie klasyczne	500 ml	10 zł
Żywiec	500 ml	9 zł
Karmi	500 ml	8 zł
Birell bezalkoholowy	500 ml	8 zł

## WINO VÍNO

Zachęcamy do zapoznania się z naszą kartą win, w której znajdą Państwo selekcję win dobranych do menu we współpracy z Markiem Kondratem.

Podívejte se do našeho vinného lístku, ve kterém najdete víno vybrané pro naši restauraci ve spolupráci s Markiem Kondratem.



**KONDRAT**  
WINA WYBRANE



APERITIF I DRINKI  
APERITIVY A DRINKY

Martini	100 ml	12 zł
Frizzante	100 ml	8 zł
Aperol Spritz	150 ml	19 zł

ALKOHOLE  
ALKOHOL

Wódka wyborowa	40 ml	7 zł
Wódka finlandia	40 ml	9 zł
Wódka belvedere	40 ml	19 zł
Żubrówka tradycyjna	40 ml	7 zł
Becherovka	40 ml	10 zł
Jack Daniel's	40 ml	15 zł
Johny Walker black	40 ml	18 zł
Tullamore Dew	40 ml	14 zł
Metaxa 7*	40 ml	16 zł
Śliwowica Podbeskidzka 50%	40 ml	13 zł
Bailey's	40 ml	11 zł
Jägermeister	40 ml	13 zł
Seagram's gin	40 ml	10 zł
Martel VSOP	40 ml	31 zł
Bacardi Carta Negra	40 ml	15 zł
Napoleon brandy	40 ml	12 zł
Advocaat	40 ml	7 zł
Żołądkowa gorzka	40 ml	7 zł

Przy zakupie całej butelki 20% zniżki / Při nákupu celé lahve sleva 20%